

LAW N<sup>o</sup> 25

*Control of Scientific Research*

In order to prohibit for military purposes scientific research and its practical application, to control them in other fields in which they may create a war potential, and to direct them along peaceful lines, the Control Council enacts as follows:

Article I

All technical military organizations are hereby dissolved and prohibited. Equipment and buildings of a purely military character shall be destroyed or removed. Equipment and buildings having a possible peace time application may be utilized for that purpose with the permission of Military Government.

Article II

1. Applied scientific research shall be prohibited on:
  - a) Any matter of a wholly or primarily military nature; or
  - b) Any of the matters specified in Schedule "A" hereto.
2. Applied scientific research on any of the matters specified in Schedule "B" hereto shall be prohibited unless the written permission of the Commander of the Zone in which the research establishment is located is first obtained.

Article III

1. Fundamental scientific research of a wholly or primarily military nature shall be prohibited.
2. Fundamental scientific research which is not of a wholly or primarily military nature shall be prohibited only insofar as it requires for its conduct installations which, on account of their size or their special or peculiar construction, would be valuable for any applied scientific research of a wholly or primarily military nature.

Article IV

1. Scientific research not prohibited by Article II or III of this Law may be conducted only by a research establishment authorized by the appropriate Zone Commander.
2. Subject to the provisions of this Law, the Zone Commander may take all steps, including inspection, and issue all regulations, which he may consider necessary to ensure effective control of the research establishment.

Article V

1. Each authorized research establishment shall submit to the appropriate Zone Commander the following reports:

LOI N<sup>o</sup> 25

*Réglementation et contrôle de la recherche scientifique*

En vue d'empêcher, pour des buts militaires, U recherche scientifique et ses applications pratiques, de les contrôler dans d'autres domaines où elles pourraient constituer un potentiel de guerre et de les orienter vers des buts pacifiques, le Conseil de Contrôle édicte ce qui suit:

Article I

Toutes les organisations techniques militaires sont dissoutes et interdites par les présentes. L'outillage et les locaux d'un caractère purement militaire seront détruits ou enlevés. L'outillage et les locaux susceptibles d'être utilisés pour une activité de temps de paix pourront être employés à cette fin avec l'autorisation du Gouvernement Militaire.

Article II

1. La recherche scientifique appliquée est interdite:
  - a) dans tout domaine de nature purement ou essentiellement militaire,
  - b) dans tout domaine spécifié dans la liste "A" ci-jointe.
2. Toute recherche scientifique appliquée, dans les domaines spécifiés dans la liste "B" ci-jointe, est interdite, sauf autorisation écrite préalablement accordée par le Commandant de la Zone dans laquelle l'établissement de recherche se trouve situé.

Article III

1. Toute recherche scientifique fondamentale de nature purement ou essentiellement militaire est interdite.
2. La recherche scientifique fondamentale qui n'est pas de nature purement ou essentiellement militaire n'est interdite que si elle nécessite des installations qui, en raison de leur dimension ou de leur construction spéciale ou particulière, pourraient servir à toute recherche scientifique appliquée de nature purement ou essentiellement militaire.

Article IV

1. La recherche scientifique non interdite par les articles II ou III de la présente loi ne peut être entreprise et poursuivie que par un établissement de recherche autorisé par le Commandant de Zone compétent.

2. Sous réserve des dispositions de la présente loi, le Commandant de Zone pourra prendre toutes mesures et prescrire tous règlements qu'il jugera utiles pour assurer un contrôle efficace de l'établissement de recherche, notamment par des inspections.

Article V

1. Chaque établissement de recherche autorisé devra soumettre au Commandant de Zone compétent les documents suivants: